

Document: EB 2019/127/R.24  
Agenda: 8(d)(i)(b)  
Date: 8 August 2019  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير رئيس الصندوق  
بشأن تمويل مقترح تقديمه إلى  
مملكة كمبوديا من أجل  
مشروع الأصول المستدامة للأسواق الزراعية،  
والأعمال، والتجارة  
رقم المشروع: 2000002278

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية والعلاقات مع  
الدول الأعضاء  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374  
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Kaushik Barua**

المدير القطري  
شعبة آسيا والمحيط الهادي  
رقم الهاتف: 84 (0) 911 613 300  
البريد الإلكتروني: k.barua@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة السابعة والعشرون بعد المائة  
روما، 10-12 سبتمبر/أيلول 2019

للموافقة

## المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
1	موجز التمويل
2	أولاً- السياق
2	ألف- السياق الوطني ومسوغات انخراط الصندوق
3	باء- الدروس المستفادة
4	ثانياً- وصف المشروع
4	ألف- أهداف المشروع، والمنطقة الجغرافية للتدخل، والمجموعات المستهدفة
5	باء- المكونات/النواتج والأنشطة
6	جيم- نظرية التغيير
7	دال- المواءمة والملكية والشراكات
7	هاء- التكاليف، والفوائد والتمويل
11	ثالثاً- المخاطر
11	ألف- مخاطر المشروع وتدابير التخفيف
11	باء- الفئة الاجتماعية والبيئية
12	جيم- تصنيف المخاطر المناخية
12	دال- القدرة على تحمل الديون
12	رابعاً- التنفيذ
12	ألف- الإطار التنظيمي
13	باء- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة والاتصالات
14	جيم- خطط التنفيذ
15	خامساً- الوثائق القانونية والسند القانوني
15	سادساً- التوصية

## الذيول

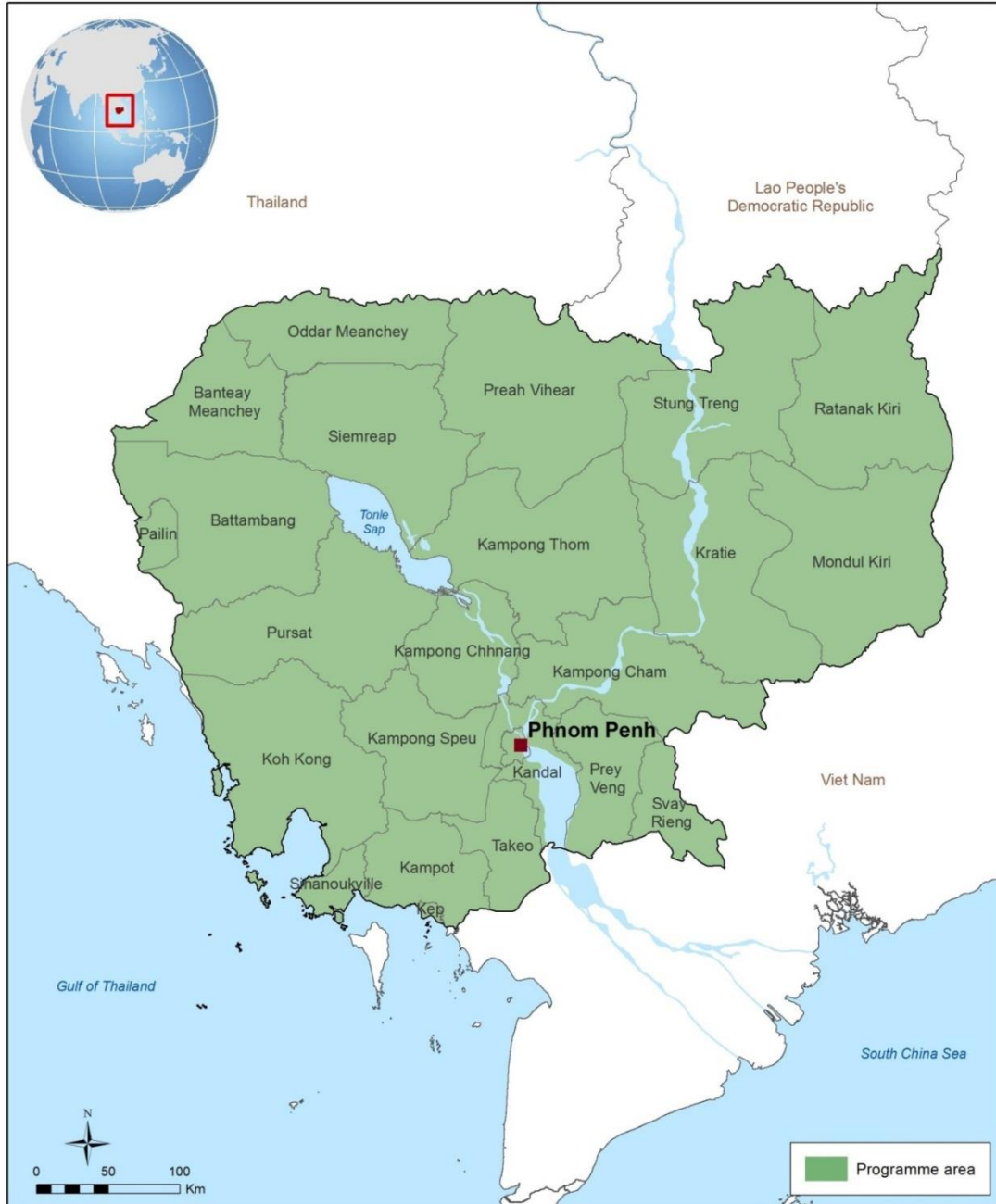
الذيول الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها  
الذيول الثاني - الإطار المنطقي

---

فريق تنفيذ المشروع	
Nigel Brett	المدير الإقليمي:
Kaushik Barua	المدير القطري
Michael Hamp	المسؤول التقني في المشروع:
Irene Li	موظفة الإدارة المالية:
Karan Sehgal	أخصائي البيئة والمناخ:
Itziar Garcia Villanueva	الموظفة القانونية:

---

## خريطة منطقة المشروع



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

خريطة أعدتها الصندوق الدولي للتنمية الزراعية | 2019-03-04



## موجز التمويل

الصندوق	المؤسسة المُبادِرة:
مملكة كمبوديا	المقترض/متلقي المنحة:
وزارة التنمية الريفية	الوكالة المنفذة:
92.1 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للمشروع:
53.2 مليون دولار أمريكي	قيمة القرض الذي يقدمه الصندوق:
1.2 مليون دولار أمريكي	قيمة المنحة التي يقدمها الصندوق:
38.6 مليون دولار أمريكي	قيمة تمويل أنشطة تغير المناخ الذي يقدمه الصندوق:
لا تزال المناقشات جارية مع جهات محتملة للمشاركة في التمويل	الجهات المشاركة في التمويل:
الحكومة (الحكومات) المحلية: 1.1 مليون دولار أمريكي عيناً (صيانة الطرق)	قيمة التمويل المشترك المحلي:
11.3 مليون دولار أمريكي نقداً	مساهمة المقترض:
0.1 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
25.2 مليون دولار أمريكي	فجوة التمويل:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الواردة في الفقرة 72.

### أولاً- السياق

#### ألف- السياق الوطني ومسوغات انخراط الصندوق

##### السياق الوطني

1- أحرزت كمبوديا تقدماً ملحوظاً في التعافي من تاريخها المتسم بعدم الاستقرار، وذلك بمرورها بعقدين شهدا نمواً اقتصادياً قوياً، وحداً من الفقر. وقد حافظ اقتصادها على معدل نمو متوسط يزيد عن 7 في المائة بين عامي 1995 و2018، مما جعلها ترتقي إلى مرتبة البلدان المتوسطة الدخل من الشريحة الدنيا في عام 2017. وقد كان المحرك الرئيسي للنمو هو التصنيع والخدمات، رغم أن الزراعة ما تزال توفر حوالي نصف فرص العمل الحالية. وتزداد أهمية الأجور المتأتبة من العمالة المحلية والمهاجرة بالنسبة للأسر الريفية. وصاحَبَ النمو الذي شهده البلد الحد من الفقر، حيث انتقل من 47.8 في المائة في عام 2007 إلى 13.5 في المائة بحلول عام 2014.<sup>1</sup>

2- على الرغم من هذه الإنجازات، لا تزال كمبوديا تواجه تحديات مستمرة. إذ لا يزال حوالي 25 في المائة من السكان ضعفاءً مما يجعلهم عرضةً للتقهقر مرة أخرى نحو الفقر، ويعيش حوالي 35 في المائة منهم في فقر متعدد الأبعاد.<sup>2</sup> ويمثل نقص التغذية مشكلة، حيث يعاني حوالي 32 في المائة من الأطفال دون سن الخامسة من التقرُّم.

3- تعاني سلاسل الإمداد الزراعي من التخلف، مع تكاليف النقل مرتفعة والتغطية الطرقية ضعيفة. ومن أصل 45 000 كيلومتر من الطرق الريفية عُبِدَ منها فقط ما يقارب 2 000 كيلومتر.

##### المظاهر الخاصة ذات الصلة بأولويات التعميم المؤسسية في الصندوق

4- تعاني كمبوديا بدرجة كبيرة من الضعف أمام تغير المناخ، بسبب اعتمادها على الزراعة البعلية ونقص الموارد والافتقار إلى البنية التحتية لمواجهة الفيضانات والجفاف. وسيعتمد مشروع الأصول المستدامة للأسواق الزراعية، والأعمال، والتجارة معايير تصميم مقاومة لتغير المناخ في جميع تدخلاته المتعلقة بالبنية التحتية.

5- لا تزال النساء يواجهن أوجهاً من الحرمان، حيث يكسبن أقل من الرجال بنسبة 30 في المائة. وستشمل جميع تدخلات المشروع خطط عمل للتمايز بين الجنسين من أجل ضمان مساهمتها في أهداف سياسة التمايز بين الجنسين في الصندوق. وستُراعى احتياجات المرأة والفرص المتاحة لها في مجالات البنية التحتية، والتدريب على المهارات، والوصول إلى التكنولوجيات الرقمية والفرص المتاحة لرائدات الأعمال.

<sup>1</sup> انظر [www.worldbank.org/en/country/cambodia/overview](http://www.worldbank.org/en/country/cambodia/overview)

<sup>2</sup> انظر <http://hdr.undp.org/en/2018-MPI>

6- كمبوديا هي الأولى في جنوب شرق آسيا من حيث صغر سن السكان، ورغم ذلك يفتقر الشباب الريفي إلى المهارات التي تمكنهم من العمل. ولذلك يركز هذا المشروع على الشباب، حيث يلتزم المكون 2 منه بإتاحة المهارات المهنية المطابقة للطلب وتمكين رواد الأعمال الشباب من تطوير التكنولوجيا الرقمية وتبنيها لتستفيد منها سلاسل القيمة الزراعية.

7- ستتولى وحدة إدارة المشروع، التي أنشئت داخل وزارة التنمية الريفية، التنسيق مع منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسف) لضمان التوافق مع أنشطة التغذية التي تضطلع بها هذه المنظمة في المحافظات التي سيجري فيها المشروع.

### مسوغات انخراط الصندوق

8- يتماشى تصميم المشروع مع سياسات واستراتيجيات حكومة مملكة كمبوديا ومع الأولويات المؤسسية للصندوق. وتتجسد استراتيجية التنمية الحكومية في "استراتيجيتها المستطيلة" (حاليا في المرحلة الرابعة) والخطة الوطنية للتنمية الاستراتيجية للفترة 2014-2018، والتي تشمل البنية التحتية الريفية والتدريب على المهارات كأولويات. ويركز أساسا واضعو السياسات في الوقت الحالي على تطوير الاقتصاد الرقمي. ويتماشى المشروع مع مسودة الخطة الرئيسية لقطاع الزراعة، والتي تهدف إلى تحقيق النمو من خلال تحسين البنية التحتية.

9- يتناول المشروع بشكل مباشر القيود المعيقة للبنية التحتية في الاقتصاد الريفي والقيود التي يواجهها الشباب الريفي. ويستند تصميم المشروع على تجربة الصندوق وخبرته في تنمية سلاسل القيمة الريفية وإتاحة بنية تحتية وخدمات صامدة في وجه المناخ للمجتمعات الريفية.

### باء- الدروس المستفادة

10- يعتمد المشروع على الدروس المستفادة من شراكة الصندوق مع حكومة مملكة كمبوديا منذ عام 1996. ويتطرق المشروع مباشرة لتوصيات تقييم البرنامج القطري والاستراتيجية القطرية - لأغراض استهداف المزارعين التجاريين والمنتشرين والأسر الفقيرة، وموازنة الاستثمار في رأس المال البشري (المكون 2) مع العناصر الملموسة (المكون 1). ويستند تصميم المشروع أيضًا إلى طلب الحكومة (النابع من تجربتها) الذي وجهته للصندوق لموازنة الاستثمارات في الأصول المادية مع النهج الجديدة والابتكارية بغية تحديث الاقتصاد الريفي.

11- استخلصت عملية التصميم أيضًا الدروس من المشاريع السابقة لتجنب التأخير وتعزيز جاهزية التنفيذ: يوجد فريق المشروع المركزي بالفعل في عين المكان.

## ثانياً - وصف المشروع

### ألف - أهداف المشروع، والمنطقة الجغرافية للتدخل، والمجموعات المستهدفة

12- يتمثل الهدف الإنمائي للمشروع في "زيادة إنتاجية الشباب الريفي والمشروعات والاقتصاد الريفي على نحو مستدام"، وبالتالي المساهمة في تحقيق هدف الحد من الفقر وتعزيز الأمن الغذائي.<sup>3</sup> ويساهم انخفاض الإنتاجية في توسيع الفجوة في الدخل بين المناطق الحضرية والريفية، وفي الهجرة الخارجية واستمرار الفقر متعدد الأبعاد. ويساهم هذا المشروع في تحقيق الأهداف الاستراتيجية الثلاثة لبرنامج الفرص الاستراتيجية القطرية المستند إلى النتائج، بشكل مباشر ومن خلال التأزر مع مشروع تسريع إنشاء الأسواق الشمولية لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة، وبرنامج الخدمات الزراعية المعنية بالابتكارات، والقدرة على الصمود والإرشاد. سيتم تحقيق الهدف الاستراتيجي 1 (تمكين أصحاب الحيازات الصغيرة الفقراء من الاستفادة من فرص السوق) من خلال تحسين الربط المادي بالأسواق وتنمية القدرات، والهدف الاستراتيجي 2 (الصمود في وجه تغير المناخ) من خلال مرافق البنية التحتية القادرة على الصمود في وجه تغير المناخ والهدف الاستراتيجي 3 (تحسين وصول الأسر الفقيرة إلى الخدمات الريفية المعززة) من خلال تقديم التدريب المهني للشباب الريفي وإتاحة الخدمات الرقمية.

13- يتبع تصميم المشروع منهجاً برامجياً يتم فيه اختيار المكونات والمجالات المستهدفة لتكاملها مع برنامج الخدمات الزراعية المعنية بالابتكارات، والقدرة على الصمود والإرشاد (الذي يركز على الإنتاج والإرشاد الزراعي) ومع مشروع تسريع إنشاء الأسواق الشمولية لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة (التسويق وسلاسل القيمة)، ومع التدخلات المخطط أن يضطلع بها شركاء التنمية الآخرون. وتماشياً مع النهج البرامجي، سيعمل المشروع على المستوى الوطني وفي 50 منطقة يستقر بها أصحاب الحيازات الصغيرة الذين ينتجون السلع التي يستهدفها برنامج الخدمات الزراعية المعنية بالابتكارات، والقدرة على الصمود والإرشاد ومشروع تسريع إنشاء الأسواق الشمولية لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة (يشار إليها فيما بعد "الأقطاب الاقتصادية")، وقد تشمل أيضاً من المحافظات الريفية البالغ عددها 24 محافظة في كمبوديا. وبالنسبة للمرحلة الأولى، فقد تم اختيار 10 أقطاب اقتصادية، بناءً على معايير تشمل ما يلي: (1) إمكانات النمو الزراعي على أساس إنتاج أصحاب الحيازات الصغيرة؛ (2) الحاجة إلى البنية التحتية؛ (3) الفقر وارتفاع مستوى هجرة اليد العاملة إلى الخارج، لا سيما في صفوف الشباب؛ (4) الالتزام القوي وقدرة القيادة المحلية. وتم إيلاء الأولوية للمناطق ذات الأهمية لسلسلة قيمة الخضار.

14- وسيتم اختيار خمسة عشر قطبا اقتصادياً إضافياً في السنة الأولى والثانية للمشروع، و25 قطبا آخر في منتصف المدة. وسيمول المشروع تعبيد الطرق في 25 قطبا. أما الأقطاب المتبقية والبالغ عددها 25 قطبا فستكون ضمن مناطق المشاريع الممولة من الشركاء - بما في ذلك مصرف التنمية الألماني والوكالة الفرنسية للتنمية والبنك الدولي و/أو مصرف التنمية الآسيوي - والتي ستتولى بناء الطرق المعبدة. وفي هذه الأقطاب الاقتصادية، سيمول المشروع سلسلة قيمة أصغر من البنية التحتية والاستثمارات غير المتعلقة بالبنية التحتية.

<sup>3</sup> الاستدامة من الناحية الاقتصادية والمؤسسية والاجتماعية والبيئية.



15- ستكون حوالي 227 000 أسرة مقيمة داخل القطب الاقتصادي - حوالي مليون شخص - هي المستفيدة المباشرة من المشروع. وتتمثل المجموعات المستهدفة الرئيسية من المشروع فيما يلي: (1) المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة الذين لديهم إمكانيات على تعزيز الإنتاج الذي يوجهه السوق؛ (2) الشباب العاطلين/الذين لا يجدون عملاً كافياً (أقل من 30 سنة) المنحدرين من الأسر الريفية الفقيرة الذين يرغبون في تعزيز مهاراتهم والبحث عن عمل رسمي؛ (3) المشروعات من القطاع الخاص والتعاونيات. وستكون غالبية المشاركين المباشرين في أنشطة المشروع من النساء. وستُحدّد الأسر التي تعاني من الفقر متعدد الأبعاد من خلال استهداف المناطق، وهو ما يتماشى مع مشروع تسريع إنشاء الأسواق الشمولية لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة وبرنامج الخدمات الزراعية المعنية بالابتكارات، والقدرة على الصمود والإرشاد. ويعد مستوى الفقر - كما توضح منهجية الحكومة لتحديد الأسر الفقيرة (التي اعتمدها أيضاً منظومة الأمم المتحدة والمؤسسات المالية الدولية في كمبوديا) - معياراً رئيسياً في اختيار الأقطاب الاقتصادية.

## باء- المكونات/والنواتج والأنشطة

- 16- سيضم المشروع المكونات التالية: (1) البنية التحتية لسلاسل القيمة؛ (2) المهارات والتكنولوجيا والمشاريع.
- 17- **المكون 1: البنية التحتية لسلاسل القيمة.** وتتمثل نتيجة هذا المكون في زيادة فوائد السكان الريفيين الفقراء نتيجة للمشاركة في السوق. وستشمل المخرجات المادية إنشاء 450 كيلومتر من الطرق الريفية، وتمتية حوالي 50 منطقة من المناطق التي تتركز فيها الأسواق الريفية، و25 منطقة أخرى في مجال سلسلة قيمة مرافق البنية التحتية. وسيتم دعم خطط إدارة المياه وتكنولوجيات الطاقة المتجددة، إذا تم تحديد الفرص والتمويلات المناسبة.
- 18- سيتم اختيار المشاريع الفرعية للبنية التحتية على أساس قدرتها على تحفيز استثمارات القطاع الخاص وتحفيز النمو في سلاسل القيمة التي يدعمها مشروع تسريع إنشاء الأسواق الشمولية لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة و/أو برنامج الخدمات الزراعية المعنية بالابتكارات، والقدرة على الصمود والإرشاد، وخاصة سلسلة قيمة الخضار. وستشيد الطرق الثلاثية بالبيثومين أو الخرسانة في المناطق المعرضة للفيضانات. وسيتم ترصيف طرق الوصول إلى المزارع بالحصى. وسيحسن العبور إليها بالعبارات عمليات وطئها والوصول إليها وهي عملية يديرها مشغلون خاصون. وستقوم لجان المستخدمين بتشغيل الأسواق والمرافق اللوجستية. وستشيد البنية التحتية بالكامل لتلبية المعايير المقاومة لتغير المناخ.
- 19- وسيتم التطرق للمياه الموجهة للزراعة، التي تشكل عائقاً رئيسياً لأصحاب الحيازات الصغيرة، في المقام الأول من خلال الشراكة مع مشروع المياه من أجل التنمية في كمبوديا الذي أطلقته وكالة التنمية الفرنسية. وسيدرس المشروع جدوى تطوير النهج الابتكارية لإدارة المياه المعتمدة في القطاع الخاص أو التعاونيات الزراعية. وإذا ما كانت هناك فرص مناسبة، ستندمج هذه الأنشطة في المشروع بدءاً من السنة الثالثة.
- 20- **المكون 2: المهارات والتكنولوجيا والمشروعات.** إلى جانب نتيجة زيادة القدرات الإنتاجية للسكان الريفيين الفقراء، من المتوقع أن يؤدي هذا المكون إلى توفير ما لا يقل عن 4 500 شاب ريفي بصورة منتجة، و500 مشروع من المشروعات الصغيرة والمتوسطة و25 000 جهة فاعلة في سلاسل القيمة الريفية باستخدام التكنولوجيا الرقمية. وستشمل المخرجات المادية التدريب على المهارات لصالح 6 800 شاب

ريفي، وإنشاء حاضنة أعمال ريفية، وإحداث "جناح زراعي خاص بأقلية الخمير"، يضم منصة رقمية مفتوحة وبنية تحتية داعمة.

21- **المكون الفرعي 2.1: مهارات الشباب الريفي.** سيساعد هذا المكون الفرعي الشباب الريفي على اكتساب مهارات تقنية أو استهلال أعمالهم التجارية. وسيتم تدريب جميع الشباب الريفيين المؤهلين على المهارات التي يطلبها أغلب أرباب العمل، وستتاح بالشراكة مع القطاع الخاص. وسينضم الشباب المشاركين في البرنامج إلى دورة تعريفية بالمهارات الأولية اللازمة لولوج عمل أو تدريب رسمي. وسيعين هؤلاء الشباب في دورة تدريبية وطنية أو محلية على المهارات التقنية أو - من خلال حاضنة الأعمال الريفية - سيوفر لهم التدريب والتمويل لاستهلال أعمالهم التجارية.

22- **المكون الفرعي 2.2: التكنولوجيا والمشروعات لسلاسل القيمة الزراعية.** سيساعد هذا المكون الفرعي مركز Techo للشركات الناشئة التابع للحكومة على إنشاء جناح زراعي خاص بأقلية الخمير. وستعزز ثلاث مجموعات من الأنشطة بعضها بعضاً مع قدرتها أيضاً على تحقيق نتائج كل على حدة: (1) إحداث المنصة الأساسية للجناح الزراعي الخاص بأقلية الخمير والتطبيقات الرئيسية؛ (2) صندوق تحدٍ لتوفير حوافز للمبتكرين الرقميين لابتكار وإطلاق وتشغيل التطبيقات التي تستفيد منها زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة (بالإضافة إلى التكيف مع تغير المناخ والتغذية)؛ (3) حملة توعية تحصل من خلالها الجهات الفاعلة في سلسلة القيمة على تدريب لمحو الأمية الرقمية.

23- **المكون الفرعي 2.3: الدراسات الاستراتيجية والبحوث المتعلقة بالسياسات وصياغة البرامج.** ستكون الدراسات الاستراتيجية من دراسات جدوى و/أو دراسات تصميم مسبق للاستثمارات مع إمكانية استفادة أصحاب الحيازات الصغيرة، بما في ذلك إجراء دراسة جدوى واحدة رئيسية على أسواق الجملة الإقليمية لأغراض الحصول على سلسلة قيمة خضار آمنة. وستعزز البحوث المتعلقة بالسياسات تطوير القطاع الزراعي لأصحاب الحيازات الصغيرة وتوسيع النظام الإيكولوجي للتكنولوجيا الرقمية ليشمل الاقتصاد الريفي. وستركز البحوث أيضاً على تعميم موضوعات التجديد الحادي عشر لموارد الصندوق المتعلقة بتغير المناخ والتمايز بين الجنسين والشباب والتغذية ضمن إطار السياسات الوطنية، وستثري صياغة البرنامج القطري للصندوق مستقبلاً. وسيمول هذا المكون الفرعي أيضاً أنشطة لتعزيز النهج البرامجي.

## جيم - نظرية التغيير

24- يسعى المشروع إلى الحد بشكل مستدام من الفقر طويل الأجل ومتعدد الأبعاد، والضعف، وانعدام الأمن الغذائي، من خلال اقتصاد ريفي أكثر إنتاجية وصموداً وإنصافاً وتنوعاً. وسيقوم مكون إتاحة بنية تحتية صامدة في وجه المناخ بدعم وتعزيز استدامة جهود الإنتاج والتسويق للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة. وسيكون إنتاج أصحاب الحيازات الصغيرة أكثر توجهاً نحو السوق وسيزيد من استخدامه للتكنولوجيا الحديثة. وسيستفيد السكان الريفيون - وخاصة النساء والشباب - من المهارات التقنية والأولية الجديدة التي تساهم في تعزيز الإنتاجية أو العمالة.

25- سيقوم هذا المشروع برفد مشروع تسريع إنشاء الأسواق الشمولية لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة وبرنامج الخدمات الزراعية المعنية بالابتكارات، والقدرة على الصمود والإرشاد والبرامج الشريكة بغية معالجة هذه

المعوقات بطريقة شاملة. وسيدد البرنامج المتكامل من تكاليف الإنتاج والتسويق، ويزيد من استثمارات القطاع الخاص ونشاطه، ويزيد من إنتاجية العمالة بالنسبة للمزارعين، وأصحاب/مشغلي المشروعات الصغيرة والمتوسطة والعاملين فيها. وفي المقابل، سيستفيد أصحاب الحيازات الصغيرة والأسر الفقيرة والنساء والشباب من زيادة في الدخل وإتاحة فرص اقتصادية موسعة. وسيصبح الاقتصاد الريفي المعزز والمتنوع أكثر صموداً في وجه تغير المناخ.

## دال - المواءمة والملكية والشراكات

26- تتمثل الاستراتيجية الوطنية التي تعتمدها كمبوديا لتحقيق أهداف التنمية المستدامة في "الاستراتيجية المستطيلة". وتشمل أولويات الاستراتيجية المستطيلة - المرحلة الرابعة لكمبوديا التي ينطرق لها المشروع مباشرة: (1) الاستثمار في الطرق الريفية؛ (2) تعزيز استخدام التكنولوجيا الرقمية والذكية في الزراعة؛ (3) إنشاء أسواق خضار بالجملة تكون نظيفة وصحية. وسيوفر النهج البرامجي للمشروع الدعم المتكامل لأولويات السياسة الوطنية، كما سيمول أنشطة البحوث المتعلقة بالسياسات على مستوى البرنامج.

27- وقد صُمم هذا المشروع من خلال إجراء حوار شامل مع شركاء التنمية، بما في ذلك من خلال مجموعة العمل التقنية المعنية بالزراعة والمياه، والتي يشترك الصندوق في تسييرها. وسيخلق النهج البرامجي مواءمة مع الهيئات الأخرى على نحو استباقي. (يجري حالياً وضع مذكرات تفاهم مع الوكالة الفرنسية للتنمية ومصرف التنمية الألماني في قطاع البنية التحتية الريفية). وفيما يتعلق بالتعاون بين الوكالات التي تتخذ من روما مقراً لها، ستنتم مواءمة جدول الأعمال البحثي المشترك الذي وضعت هذه الوكالات في كمبوديا مع العمل السياساتي للمشروع. كما ستقدم منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة مساعدة تقنية في إطار المشروع بشأن الممارسات الزراعية الجيدة.

## هاء - التكاليف، والفوائد والتمويل

28- يشتمل كلا مكوني المشروع على أجزاء تدخل ضمن تمويل أنشطة تغير المناخ. وتبلغ التكلفة الإجمالية لتمويل الصندوق أنشطة تغير المناخ في هذا المشروع 38.6 مليون دولار أمريكي، أو 71 في المائة من إجمالي تمويل الصندوق (وفقاً لمنهجيات المصارف الإنمائية متعددة الأطراف لتتبع تمويل التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره).

### تكاليف المشروع

29- تقدر التكلفة الإجمالية للمشروع، بما في ذلك الأسعار والطوارئ المادية والرسوم والضرائب، بمبلغ 92.1 مليون دولار أمريكي على مدى السنوات الستة من فترة تنفيذ المشروع. ومن هذا المبلغ، يذهب حوالي 14.2 مليون دولار أمريكي (حوالي 15 في المائة من التكلفة الإجمالية للمشروع) إلى مكون صرف العملات الأجنبية، في حين تذهب 6 ملايين دولار (حوالي 6.5 في المائة) إلى الرسوم والضرائب. ويبلغ إجمالي التكاليف الأساسية 81.2 مليون دولار أمريكي، في حين يُقدر أن تضيف الطوارئ المادية والسعرية إلى هذا المبلغ 10.9 مليون دولار أمريكي (حوالي 11.8 في المائة من التكاليف الأساسية). وتمثل تكاليف الاستثمار 95 في المائة من التكاليف الأساسية، في حين تمثل التكاليف المتكررة 5 في المائة المتبقية.

30- تبلغ تكلفة المكون 1 (البنية التحتية لسلاسل القيمة) 61.1 مليون دولار أمريكي، أو 66.3 في المائة من تكاليف المشروع. ويُخصص للمكون 2 (المهارات والتكنولوجيا والمشروعات) 25.9 مليون دولار أمريكي (28.1 في المائة). وتبلغ تكاليف إدارة المشروع حوالي 5.1 مليون دولار أمريكي أو 5.6 في المائة من إجمالي تكاليف المشروع.

## الجدول 1

تكاليف المشروع بحسب المكون والجهة الممولة  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون/المكون الفرعي	المقترض/الجهات النظيرة		قرض الصندوق		منحة الصندوق		فجوة التمويل		المستفيدين		الجهات الأخرى المشاركة في التمويل*		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ
1. البنية التحتية لسلاسل القيمة	7	4 273	61.1	37 288	-	-	29.8	18 221	0.2	144	1.9	1 130	66.3	61 057
2. المهارات والتكنولوجيا والمشروعات	13.8	3 557	54.7	14 159	4.6	1 200	26.9	6 948	-	-	-	-	28.1	25 864
3. إدارة المشروع (وحدة إدارة المشروع)														
3.1 إدارة المعرفة والتخطيط والرصد والتقييم	36.3	698	63.7	1 224	-	-	-	-	-	-	-	-	2.1	1 922
3.2 تنسيق المشروع	84.2	2 753	15.8	515	-	-	-	-	-	-	-	-	3.5	3 268
المجموع الفرعي لوحدة إدارة المشروع	66.5	3 451	33.5	1 739	-	-	-	-	-	-	-	-	5.6	5 190
<b>مجموع تكاليف المشروع</b>	<b>12.2</b>	<b>11 281</b>	<b>57.7</b>	<b>53 186</b>	<b>1.3</b>	<b>1 200</b>	<b>27.3</b>	<b>25 170</b>	<b>0.2</b>	<b>144</b>	<b>1.2</b>	<b>1 130</b>	<b>100</b>	<b>92 111</b>

\* يتكون التمويل المشترك الآخر من موارد الميزانية الوطنية للحكومة (خارج حسابات المشروع) و يبلغ 1.1 مليون دولار أمريكي.

## الجدول 2

تكاليف المشروع بحسب فئة الإنفاق والجهة الممولة  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	المقترض/الجهات النظيرة		قرض الصندوق		منحة الصندوق		فجوة التمويل		المستفيدين		الجهات الأخرى المشاركة في التمويل*		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ
1. الأشغال	7.3	3 987	59.3	32 592	-	-	33.2	18 221	0.3	144	-	-	59.7	54 947
2. الدراسات والاستشارات	-	-	88.8	10 806	9.9	1 200	1.4	167	-	-	-	-	13.2	12 173
3. التدريب	-	-	62.5	8 737	-	-	37.5	5 239	-	-	-	-	15.2	13 976
4. المنحة	-	-	40.5	1 051	-	-	59.5	1 543	-	-	-	-	2.8	2 593
5. المركبات	100	296	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	0.3	296
6. المعدات والمواد	100	3 337	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3.6	3 337
7. عمليات التشغيل والصيانة	27.7	434	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1.7	1 564
8. الرواتب والبدلات	100	3 225	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3.5	3 225
<b>مجموع تكاليف المشروع</b>	<b>12.2</b>	<b>11 281</b>	<b>57.7</b>	<b>53 186</b>	<b>1.3</b>	<b>1 200</b>	<b>27.3</b>	<b>25 170</b>	<b>0.2</b>	<b>144</b>	<b>1.2</b>	<b>1 130</b>	<b>100</b>	<b>92 111</b>

\* يتكون التمويل المشترك الآخر من موارد الميزانية الوطنية للحكومة (خارج حسابات المشروع) و يبلغ 1.1 مليون دولار أمريكي.

## الجدول 3

تكاليف المشروع بحسب المكون وسنة المشروع  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون/المكون الفرعي	2020		2021		2022		2023		2024		2025		المجموع
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
1. البنية التحتية لسلاسل القيمة	5 881	55	11 005	69	11 641	68	13 023	68	12 995	73	6 512	59	61 057
2. المهارات والتكنولوجيا والمشروعات	3 922	36	4 217	27	4 685	27	5 333	28	4 105	23	3 602	32	25 864
3. إدارة المشروع (وحدة إدارة المشروع)	357	3	123	1	421	2	312	1	230	1	479	4	1 922
3.1. إدارة المعرفة والتخطيط والرصد والتقييم	644	6	484	3	527	3	506	3	537	3	570	5	3 268
3.2. تنسيق المشروع	1 001	9	607	4	949	5	818	4	766	4	1 050	9	5 190
المجموع الفرعي	10 804	100	15 829	100	17 275	100	19 173	100	17 866	100	11 163	100	92 111
مجموع تكاليف المشروع													

## تمويل المشروع واستراتيجية التمويل المشترك وخطته

31- سيُمول المشروع بواسطة حكومة مملكة كمبوديا (من خلال ميزانيتها الوطنية)، وقرض من الصندوق، ومنحة منه، ومن المستفيدين. ويمكن ردم فجوة التمويل البالغة 25.2 مليون دولار أمريكي في الدورات اللاحقة لنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء أو من خلال التمويل المشترك الذي سيحدد أثناء التنفيذ. وتستخدم وزارة الاقتصاد والمالية حاليًا تصميم المشروع لاستقطاب المزيد من أموال القروض للتمويل المشترك للمشروع، وقد شرعت في مناقشات مع المصرف الأوروبي للاستثمار، حيث يُتوقع أخذ قرار نهائي بحلول نهاية عام 2019. وإذا لم يتحقق الحصول على التمويل المشترك، فهذا لا يشكل أي خطر على أي من العناصر الرئيسية لتصميم المشروع.

32- سيمول الصندوق من التكلفة الإجمالية للمشروع 53.2 مليون دولار أمريكي كقرض لحكومة مملكة كمبوديا. وأكدت الحكومة تقديمها تمويلًا مشتركًا نقدًا بمبلغ 11.3 مليون دولار أمريكي، وهو ما يمثل حوالي 21 في المائة من قرض الصندوق. وستمول الميزانية الوطنية صيانة الطرق، حيث تقدر بنحو 1.1 مليون دولار أمريكي. وأكد الصندوق أيضاً تقديمه لمنحة بقيمة 1.2 مليون دولار أمريكي، في حين سيساهم المستفيدون من المشروع بمبلغ 0.14 مليون دولار أمريكي كمساهمة عينية في البنية التحتية.

## الصرف

33- يجب أن يفتح المقترض/المتلقي في مصرف كمبوديا الوطني ثلاثة حسابات مصرفية معينة بالدولار الأمريكي (يشار إليها فيما بعد "الحسابات المعينة")، يتم من خلالها تحويل حصيلة التمويل إلى حسابات المشروع الثلاثة في مصرف تجاري معين بالدولار الأمريكي.

(1) حساب ستفحه وتديره وزارة التنمية الريفية لتنفيذ المكون 1؛

(2) حسابين ستفتهما وحدة تنفيذ المشروع التابعة لوزارة الاقتصاد والمالية لتنفيذ المكون 2؛ واحد مخصص للقرض والآخر للمنحة.

34- تدار الحسابات المعينة باتباع ترتيبات حساب السلف. ويجب فصل القروض من هذا التمويل عن الأموال الأخرى للمشروع.

35- فيما يلي عتبات قائمة الإنفاق المطبقة على طلبات السحب لجميع فئات الإنفاق بموجب الجدول 2 من اتفاقية التمويل:

(1) يبلغ "السحب المسبق" 3 000 000 دولار أمريكي ضمن فئة "الأشغال" و100 000 دولار أمريكي لجميع الفئات الأخرى؛

(2) يبلغ "الصرف" 100 000 دولار أمريكي لجميع فئات الإنفاق.

36- يجب أن تظل الوثائق الداعمة لجميع بنود الإنفاق، بما في ذلك نماذج رصد العقود المحدثة، متاحة للتحقيق والتحقق عند زيارة بعثات الإشراف ومراجعة الحسابات.

### تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

37- ستعود الفوائد الرئيسية للمشروع بالنفع على الاقتصاد الكمبودي من حيث تحسين الوصول إلى الطرق، مما سيؤدي إلى اختصار وقت السفر وخفض تكلفة تشغيل المركبات. وستدعم المجتمعات الريفية والمزارع والأسواق التي يمكن الوصول إليها على مدار العام المزيد من النمو في النشاط الاقتصادي على طول هذه الطرق، مع تداول المزيد من السلع والوصول إلى المدخلات والخدمات الزراعية على نحو أفضل وأكثر تنافسية، مما سيفيد التنمية المستدامة للأسر الريفية. وبالإضافة إلى ذلك، ستؤدي الاستثمارات في الأعمال التجارية الزراعية إلى تحسين تسويق الإنتاج الزراعي، وستؤدي الاستثمارات في برامج تنمية المهارات إلى تحسين مشاركة الشباب في الاقتصاد الرسمي.

38- ستشمل المزايا الاجتماعية تخفيض معدلات الفقر في المناطق التي يستهدفها المشروع. وسيكون هذا ناتجاً عن تأثير العائدات المالية المتزايدة للأسر والناجمة عن تدخل المشروع. وتشمل المزايا الاجتماعية الأخرى تحسين التغذية الأسرية من خلال زيادة الدخل المستخدم لتحسين الحميات الغذائية. كما سيساهم تحسين البنية التحتية العامة في تحسين الوصول إلى الخدمات الاجتماعية والحد من الآثار الصحية السلبية الناجمة عن الغبار.

39- يُقدر معدل العائد الاقتصادي الداخلي للمشروع بنسبة 33 في المائة (الحالة الأساسية). ويظهر تحليل الحساسية أن هذا قد يتراجع إلى 20 في المائة في السيناريو الأكثر شدة - لا يزال أعلى من تكلفة الفرصة البديلة لرأس المال في كمبوديا.

### استراتيجية الخروج والاستدامة

40- تهدف استراتيجية الخروج لهذا المشروع إلى ضمان استدامة إنجازات المشروع من حيث النهج البرامجي والمؤسسات والأصول العامة (الحقيقية والافتراضية) التي تم إنشاؤها.

41- ستكون لجميع عناصر البنية التحتية الممولة من خلال المكون 1 في المشروع وكالة محددة بوضوح مسؤولة عن التشغيل والصيانة. وستتولى وزارة التنمية الريفية صيانة الطرق المعبدة بشكل مباشر. وسيتم تمويل الطرق المرصوفة بالحصى بشرط موافقة السلطات المحلية على تشغيلها وصيانتها. وستتولى لجان المستخدمين صيانة المرافق مثل الأسواق. ويشمل المكون 1 التمويل اللازم لتنمية قدرات صيانة الطرق.

42- ستكون المهارات التي يتعلمها الشباب الريفي بموجب المكون الفرعي 2.1 ذات قيمة مدى الحياة. وستستند جميع دورات التدريب على المهارات إلى الفجوات المحددة في القطاع الخاص وينبغي أن تؤدي إلى

التوظيف المستدام. وسيقوم المشروع أيضاً بتنمية القدرات ووضع المواد التعليمية ضمن صندوق تنمية المهارات لتلبية احتياجات التعليم التقني في صفوف الشباب في المناطق الريفية. ومن المتوقع أن يستمر صندوق تنمية المهارات في جعل هذه القدرة مفيدة حتى بعد انتهاء مدة المشروع.

43- سيساعد المكون الفرعي 2.2 أيضاً في بناء المؤسسات المستدامة، بما في ذلك مركز Techo للشركات الناشئة، حيث يمتلك القدرة على دعم احتياجات الاقتصاد الريفي في المستقبل. وسيتم تطوير التكنولوجيات الرقمية باستخدام الجدوى التجارية كمعيار أساسي.

44- سيتم التحقق من الاستدامة البيئية لاستثمارات المشروع من خلال تطبيق إجراءات الحماية البيئية. وسيتم ضمان الصمود في وجه تغير المناخ من خلال دمج التحليلات المحلية بشأن الضعف في وجه تغير المناخ، ومن خلال اعتماد معايير تصميم مقاومة لتغير المناخ بما يتماشى مع المعايير الحالية التي تقرضها الجهات المانحة الدولية.

## ثالثاً - المخاطر

### ألف - مخاطر المشروع وتدابير التخفيف

45- يتسم المشروع بانخفاض مخاطره بشكل عام، بينما حُددت بعض المخاطر المعتدلة في الإطار المتكامل للمخاطر استناداً إلى البيئة التشغيلية والخبرة السابقة في كمبوديا. وستُخفّف مخاطر فشل الإدارة والتنسيق من خلال التركيز القوي على التخطيط المسبق من خلال خطة العمل والميزانية السنوية والتنسيق من خلال اللجنة التوجيهية للبرنامج القطري. وستُخفّف مخاطر الاستدامة من خلال توضيح المسؤوليات بشأن صيانة البنية التحتية إلى جانب تنمية القدرات. وقُيِّمت الشواغل السياسية والتسييرية والبيئية والائتمانية وغيرها من الشواغل ذات الصلة بأنها ذات مخاطر متوسطة ولكن يمكن التحكم فيها، استناداً إلى تجربة البرنامج القطري السابقة.

### باء - الفئة الاجتماعية والبيئية

46- استناداً إلى تقييم الآثار البيئية والاجتماعية المحتملة الواردة في مذكرة استعراض إجراءات التقييم الاجتماعي والبيئي والمناخي، صُنّف المشروع على أنه ينتمي إلى فئة المخاطر البيئية والاجتماعية باء. وهذا يعني أن المشروع قد يكون له بعض الآثار البيئية و/أو الاجتماعية السلبية على السكان أو (بصورة أقل احتمالاً) على المناطق ذات الأهمية البيئية، ولكن هذه الآثار: (1) أقل سلبية من تلك الخاصة بالفئة ألف؛ (2) منتشرة في مواقع محددة، مع وجود عدد قليل لا يمكن عكس مساره في الطبيعة؛ (3) يمكن معالجتها بسهولة عن طريق الإجراءات الوقائية المناسبة و/أو تدابير التخفيف.

47- لا بد من إجراء الفحص الاجتماعي والبيئي من أجل إطلاق استثمارات البنية التحتية الفردية. وإذا ما وُجدت مخاطر كبيرة، ستوضع خطط لتخفيف المخاطر الاجتماعية و/أو البيئية. ولن تتجاوز مشاريع الطرق الفرعية 10 كيلومترات كطول أقصى وستشيد بمحاذاة الطرق الحالية. وبالتالي لن تكون هناك حاجة لإعادة توطين الأسر.

## جيم- تصنيف المخاطر المناخية

48- ستشمل المناطق المستهدفة للمشروع مناطق تعاني من ضعف كبير أمام آثار تغير المناخ على المدى الطويل. ويشمل المشروع تشييد البنية التحتية في المناطق التي يوجد فيها خطر حدوث خسائر بسبب الأضرار الناجمة عن الفيضانات، إذا لم تُتبع إجراءات التصميم الهندسي المناسبة - بما في ذلك مراعاة توجهات تغير المناخ المستقبلية. ومع ذلك، لا تتأثر مناطق المشروع بالكوارث الضخمة. وقد تمت دراسة وفهم مخاطر المناخ في مناطق المشروع جيداً، ويمكن إدارتها من خلال تدابير مناسبة لإدارة المخاطر. ولهذا السبب، يُعتبر المشروع ضمن فئة مخاطر المناخ "المعتدلة".

## دال- القدرة على تحمل الديون

49- أجرى فريق من صندوق النقد الدولي مشاورات المادة الرابعة مع كمبوديا في عام 2018، وقد ظلت نسبة الدين إلى الناتج المحلي الإجمالي للبلاد عند 30 في المائة خلال هذا العام. ولا تزال نسبة الدين إلى الناتج المحلي الإجمالي في القطاع العام بكمبوديا منخفضة المخاطر.

## رابعاً- التنفيذ

### ألف- الإطار التنظيمي

#### إدارة المشروع وتنسيقه

50- ستكون وزارة التنمية الريفية هي الوكالة المنفذة للمشروع وستنشئ وحدة إدارة المشروع المسؤولة عن التخطيط والإبلاغ والتنسيق الشامل. وستكون هذه الوزارة، من خلال وحدة إدارة المشروع، مسؤولة عن تنفيذ المكون 1. وستكون وزارة الاقتصاد والمالية، من خلال وحدة تنفيذ المشروع، مسؤولة عن تنفيذ المكون 2.

51- سيتم التنسيق بين هذا المشروع ومشروع تسريع إنشاء الأسواق الشمولية لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة وبرنامج الخدمات الزراعية المعنية بالابتكارات، والقدرة على الصمود والإرشاد، والمشاريع الشريكة في التنمية من خلال اللجنة التوجيهية للبرنامج القطري التي أُنشئت على المستوى الوطني ومن خلال منصات أصحاب المصلحة المتعددين في كل قطب اقتصادي. وستقوم إدارات التنمية الريفية بالمحافظات بتنسيق المشروع على المستوى دون الوطني، يساعدها في ذلك فريق من الميسرين.

52- ستنفذ وزارة التنمية الريفية المكون الأول بشكل مباشر، مع تحديد استثمارات البنية التحتية من خلال هذه العملية. وسيُعين مزودو الخدمات التقنية لفحص المشاريع الفرعية، ودراسة الجدوى، وتصميمها وتقدير تكلفتها، والتأكد من وجود الضمانات البيئية والاجتماعية والتكيف مع تغير المناخ، والإشراف على أعمال البناء بالشراكة مع مهندسي إدارات التنمية الريفية.

53- ستنفذ وزارة الاقتصاد والمالية المكون 2 من خلال وحدة تنفيذ المشروع. وسيتولى صندوق تنمية المهارات داخل هذه الوزارة تنفيذ المكون الفرعي 2.1 (مهارات الشباب الريفي). وسيكون مركز Techo للشركات الناشئة، الذي أُنشئ داخل جامعة Phnom Penh الملكية، مسؤولاً عن التوجيه التقني للمكون الفرعي 2.2 (التكنولوجيا والمشروعات لسلاسل القيمة الزراعية). وحددت الحكومة مركز البحوث المستقل للدراسات



السياساتية كشريك منفذ للمكون الفرعي 2.3 (الدراسات الاستراتيجية والبحوث المتعلقة بالسياسات وصياغة البرامج).

### الإدارة المالية، والتوريد والحوكمة

54- يُستمد تقييم المخاطر الائتمانية من استعراض نظام الإدارة المالية العامة في كمبوديا الذي يجريه البنك الدولي، وقد نُشر في مشروع الإدارة المالية العامة والمساءلة، وإطار قياس الإنفاق العام والمساءلة المالية، وهو يصنف المخاطر الائتمانية المتأصلة للبلاد على أنها "مرتفعة". وسيقوم المشروع بما يلي: (1) إنشاء إطار رقابي يتضمن مراجعات داخلية دورية ومراجعات خارجية مستقلة للحسابات، والضمانات الاجتماعية التي سيتم اعتمادها استناداً إلى سياسات الصندوق؛ (2) اعتماد إطار للحوكمة الرشيدة والمساءلة المتبادلة، بغرض تعزيز المساءلة والشفافية تماشياً مع أفضل الممارسات الدولية.

55- ستتعبر الإدارة المالية ونظام التوريد في المشروع القواعد والإجراءات المنصوص عليها في دليل الإدارة المالية ودليل التوريد بشأن إجراءات التشغيل الموحدة للحكومة، مع ضرورة مراعاة هذه الإجراءات في جميع الحالات معايير الصندوق ذات الصلة.

56- وفقاً للمادة 4.03(د) من الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية في الصندوق، سُنْخص ثلاثة حسابات معينة بالدولار الأمريكي لتلقي تمويلات الصندوق: (1) حساب معين للقرض سفتحه وتديره وزارة التنمية الريفية لتنفيذ المكون 1؛ (2) حسابين معينين سفتحتهما وحدة تنفيذ المشروع التابعة لوزارة الاقتصاد والمالية لتنفيذ المكون 2 (واحد مخصص للقرض والآخر للمنحة).

57- وسيتم توريد حزمة برامج محاسبية مناسبة لتستخدم على شبكة الإنترنت. وينبغي أن تحتفظ كل وكالة منفذة بسجلاتها المالية وأن تقدم تقارير شهرية وفصلية ونصف سنوية وسنوية إلى وحدة إدارة المشروع. وستقوم وحدة إدارة المشروع بتوحيد التقارير المالية وإعداد طلبات السحب لتقديمها إلى وزارة الاقتصاد والمالية للاستعراض.

58- سيتم إعداد خطط التوريد وتحديثها باستخدام القوالب المناسبة في دليل الصندوق للتوريد.

59- لدى إدارات المراجعة الداخلية للحسابات في وزارة التنمية الريفية والوكالات المنفذة قدرة محدودة. ولذلك، ستقوم شركة خاصة للمراجعة الداخلية للحسابات بمراجعة الضوابط الداخلية، واقتراح التحسينات وإصدار التوصيات. وستُسنَد مسؤوليات المراجعة الداخلية للحسابات إلى إدارات المراجعة الداخلية، بمجرد أن تقيّمها بعثات الإشراف في الصندوق على أنها لديها قدرة كافية.

60- ستجري شركة خاصة للمراجعة الخارجية للحسابات عمليات المراجعة الخارجية تعينها وزارة الاقتصاد والمالية، بينما سيصدر الصندوق خطاب عدم الاعتراض على الاختصاصات.

### باء- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم، وإدارة المعرفة والاتصالات

61- سيعتمد المشروع التخطيط المتكامل ضمن النهج البرامجي الموصوف أعلاه. وسيتم تنسيق إعداد خطة العمل والميزانية السنوية الخاصة به مع إعداد خطة العمل والميزانية السنوية لمشروع تسريع إنشاء الأسواق الشمولية لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة، وبرنامج الخدمات الزراعية المعنية بالابتكارات، والقدرة على

الصمود والإرشاد. وستحدد اللجنة التوجيهية للبرنامج الاتجاه العام وتؤكد الأهداف ذات الأولوية للسنة المقبلة.

62- ستعد كل وكالة منفذة للمشروع خطة العمل والميزانية السنوية والأهداف السنوية والأولويات السنوية على النحو الذي وافقت عليه اللجنة التوجيهية. وستقوم وحدة إدارة المشروع بعد ذلك بتوحيد خطة العمل والميزانية السنوية وتقديمها إلى مدير المشروع للموافقة عليها، مع مراعاة خطاب عدم الاعتراض الصادر عن الصندوق.

63- يضع الإطار المنطقي للمشروع غايات واضحة ومحددة من حيث الأهداف والنتائج والمخرجات المرتبطة بنظام إدارة النتائج والأثر في الصندوق ونظام إدارة النتائج التشغيلية. وستشمل أدوات الرصد والتقييم الرئيسية مساحاً للأثر على الأسر، والقياسات الملموسة لنتائج البنية التحتية (بما في ذلك حساب الأميال التي قطعتها المركبات)، ونظام معلومات الإدارة المستخدم على شبكة الإنترنت، بما في ذلك قدرة نظام المعلومات الجغرافية، والمسوح السنوية للنتائج التي تقيس النتائج المؤقتة.

64- سيتيح المشروع واتساقه مع المشاريع الأخرى نموذجاً للاستثمارات المتكاملة التي تغطي خدمات الإرشاد والتسويق والبنية التحتية وتنمية مهارات الشباب. وسيساعد التعلم وإدارة المعرفة الحكومة في تحسين سياستها وتوسيع نطاق العناصر الناجحة للمشروع. وسيدرج الصندوق أيضاً في مركز ميكونغ الدروس المستفادة من المشروع عبر شبه الإقليم وخارجه.

### الابتكار وتوسيع النطاق

65- تشمل الجوانب الابتكارية لتصميم المشروع ما يلي:

(1) نهج قائم على الطلب تجاه التخطيط المتكامل للإنتاج والتسويق وتطوير البنية التحتية، من خلال منصات أصحاب المصلحة المتعددين؛

(2) الاستخدام الموسع للتكنولوجيات الرقمية، بما في ذلك اتباع نهج متوازن بشأن المراحل التمهيديّة/المرحل النهائية من الإنتاج، وتحديد الاحتياجات واختبارها ونشرها، وتعزيز القدرات لأغراض استخدام التكنولوجيات الرقمية في الاقتصاد الريفي.

66- هناك إمكانية لتوسيع نطاق النهج البرمجي باعتماده عبر برامج الصندوق والوكالات الشريكة. ويُدْمَج التدريب على المهارات في صندوق تنمية المهارات التابع للحكومة، مما يتيح طريقاً جاهزاً لتوسيع النطاق. وستكون التطبيقات الرقمية قابلة لتوسيع نطاقها بمجرد إطلاقها وإثبات فعاليتها، من خلال مركز Techo للشركات الناشئة وشركائه من القطاع الخاص.

### جيم - خطط التنفيذ

#### جاهزية التنفيذ وخطط الاستهلال

67- عُيِّن فريق المشروع المركزي سلفاً داخل كل من وزارة التنمية الريفية ووزارة الاقتصاد والمالية، حتى قبل الموافقة على المشروع. وحضر الموظفون الرئيسيون الدورات التدريبية التي نظمها الصندوق وشاركوا في التصميم والمفاوضات. وحُدِّد الشركاء المنفذون الرئيسيون، وتم الاتفاق على الأساس المنطقي للمشروع

وأنتشطته ونتائجه. وعُيّن هذا المشروع وكذلك مشروع تسريع إنشاء الأسواق الشمولية لصالح أصحاب الحيازات الصغيرة وبرنامج الخدمات الزراعية المعنية بالابتكارات، والقدرة على الصمود والإرشاد الأشخاص المرجعيين للنهج البرامجي، وحددت أول 10 أقطاب اقتصادية. وتُعد مستويات جاهزية التنفيذ مرتفعة، حيث من المتوقع أن تبدأ الأنشطة على أرض الواقع بحلول أوائل عام 2020.

#### خطط الإشراف واستعراض منتصف المدة والإنجاز

68- سيقوم الصندوق بإرسال بعثة إشراف سنوية واحدة بشأن المشروع بالإضافة إلى بعثات دعم التنفيذ الإضافية لإيجاد حلول عملية لأي نوع من التحديات. وستقدم حكومة مملكة كمبوديا تقرير إنجاز المشروع في غضون ستة أشهر من اكتماله، مع إثبات تحقيق الأثر المنشود.

#### خامسا - الوثائق القانونية والسند القانوني

69- ستشكل اتفاقية التمويل بين مملكة كمبوديا والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وتُلحق بهذا التقرير نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها.

70- ومملكة كمبوديا مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

71- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

#### سادسا - التوصية

72- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى مملكة كمبوديا قرضاً بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته ثلاثة وخمسين مليوناً ومائة وستة وثمانين ألف دولار أمريكي (53 186 000 دولار أمريكي) على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى مملكة كمبوديا منحة تعادل قيمتها مليون ومائتي ألف دولار أمريكي (1 200 000 دولار أمريكي) على أن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

جيلبير أنغبو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## Schedule 1

### Project Description and Implementation Arrangements

#### I. Project Description

1. **Target Population.** The Project shall benefit smallholder farmers with potential to strengthen market-led production, unemployed/underemployed youth from poor rural households who are willing to seek formal employment and enhance their skills accordingly; and private enterprises and co-operatives which play an important role in improving efficiency and value addition of key value chains in the Economic Poles. The Project is a national program, operating nation-wide and in around fifty (50) areas, referred to as Economic Poles (EP) of small holder production of commodities targeted by ASPIRE and AIMS (the "Project Area").

2. **Goal.** The goal of the Project is to reduce poverty and enhance food security in Cambodia.

3. **Objectives.** The objective of the Project is to sustainably increase productivity of rural youth, enterprises and the rural economy, contributing to the Goal of Reduced Poverty and Enhanced Food Security. There are expected to be about 200,000 rural households benefiting from services supported by the project. About 50,000 households will be direct beneficiaries. This impact will result from two Outcomes: (1) Poor rural people's benefits from market participation increased; and (2) Poor rural people's productive capacities increased.

4. **Components.** The Project shall consist of the following Components:

4.1. **Component 1. Value Chain Infrastructure.** The objective of this component is to benefit poor rural people through increase in market participation by funding development for rural infrastructure improvement. Physical outputs will include rural roads; rural markets and other value chain infrastructure facilities. Infrastructure subprojects will be selected on the basis of their ability to stimulate private investment and growth in value chains supported by AIMS/ASPIRE/TSSD, particularly the safe vegetable value chain. The Royal Government of Cambodia will seek other potential partners to cofinance the infrastructure.

4.2. **Component 2. Skills, Technology and Enterprise.** The objective of this component is to increase poor rural people's productive capacities by using digital technology through the following sub-components:

4.2.1. **Sub-component 2.1. Skills for Rural Youth and Enterprises.** The Project will work through the SDF and Enterprise Promotion Fund (EPF) in assisting approximately 6,800 rural youth to increase their productivity and earning potential through improved technical and workplace skills. The Project will engage a service provider to develop a soft skills training curriculum, map training demand (employers and potential trainees) and training providers and conduct an outreach campaign to link trainees to training opportunities. The service provider will also implement a business incubator to assist aspiring young entrepreneurs to establish rural enterprises. Outreach activities will prioritise the SAAMBAT Economic Poles but eligible rural youth will not be limited to those who are resident in the Economic Poles.

4.2.2. **Sub-component 2.2. Digital Technology and Enterprise for Agricultural Value Chains.** The Project will support (i) the development of an open digital platform and supporting infrastructure called Khmer Agriculture Suite (KAS); (ii) a

Challenge Fund to finance development and roll-out of copy-right protected innovative commercial mobile/ digital applications for the rural economy which will be linked to KAS; and (iii) an outreach campaign of digital literacy and digital adoption, uptake of existing mobile applications and testing and roll-out support for the KAS-linked applications.

- 4.2.3. Sub-component 2.3. Strategic Studies, Policy Research and Programme Development. The Project will (i) support activities to strengthen the programmatic approach linking the IFAD country programme and the partner projects in a common goal setting, planning and M&E framework aligned with RGC policy and IFAD corporate priorities; (ii) conduct the strategic studies /feasibility and/or pre-design studies of investments with potential to benefit small holders, including a major feasibility study for regional wholesale markets for the safe vegetable value chain; and (iii) conduct policy research to promote development of the small holder agriculture sector, extension of the digital technology eco system to the rural economy. Research will also focus on mainstreaming the IFAD 11 themes of climate change, gender, youth and nutrition in the national policy framework; and will inform the future development of the IFAD country programme.

## II. Implementation Arrangements

### A. Organisation and Management

#### 1. Country Programme Steering Committee (CPSC)

1.1. Establishment and Composition. The CPSC shall be chaired by a Senior Official of MEF and will be composed of members representative of Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Ministry of Commerce (MOC), Ministry of Rural Development (MRD), National Committee for Sub National Democratic Development- Secretariat (NCDD-S) as Executing Agencies of the COSOP, IFAD, Development Partners that have co-operation agreements or MOU with IFAD, other ministries and agencies that have implementing responsibilities for COSOP programs and projects, or are important partners for IFAD and representatives of the private sector.

1.2. Responsibilities. The CPSC will set strategic directions for the Project Based Approach and IFAD-financed projects but will neither address the technical implementation of the projects under the programme nor review and approve the AWPB. The Committee will be supported by Technical Assistance under Sub-Component 2.3 for Policy Development and the support for the programmatic approach.

#### 2. Lead Project Agency ("LPEA") or Executing Agency (EA)

2.1. The EA shall be MRD, who shall have the overall responsibility for the Project implementation. The responsibility will be carried out through a project management unit.

#### 3. Project Management Unit ("PMU")

3.1. Establishment and Composition. A PMU shall be established within the MRD, with structure, composition, functions and responsibilities in accordance with the provision of the Standard Operating Procedure adopted by RGC for the administration of the externally funded projects . and acceptable to the Fund.

#### 4. Project Implementing Unit (PIU)

4.1 Establishment and Composition. A PIU shall be established within the MEF, with structure, composition, functions and responsibilities in accordance with the provision of the Standard Operating Procedure adopted by RGC for the administration of the externally funded projects and acceptable to the Fund.

## B. Responsibilities.

5. The PMU will be responsible for the consolidation of the planning, reporting and overall coordination of Project implementation. MRD, through the PMU, will be responsible for implementing Component 1, including all related procurement. MEF, through the PIU, will be responsible for implementing Component 2, including all related procurement.

## C. Project Implementation Manual ("PIM")

6. Preparation. The Borrower/Recipient shall prepare, in accordance with terms of reference acceptable to the Fund, a PIM, which shall include, among other arrangements: (i) institutional coordination and day-to-day execution of the Project; (ii) Project budgeting, disbursement, financial management, procurement monitoring, evaluation, reporting and related procedures; (iii) detailed description of implementation arrangements for each Project component; and (iv) such other administrative, financial, technical and organizational arrangements and procedures as shall be required for the Project.

7. The PMU shall forward the draft PIM to the Fund for comments and no objection. The PMU shall adopt the PIM, substantially in the form to which the Fund provided its no-objection, and the PMU shall promptly provide copies thereof to the Fund. The Recipient shall carry out the Project in accordance with the PIM and shall not amend, abrogate, waive or permit to be amended, abrogated, or waived, the aforementioned manual, or any provision thereof, without the prior written consent of the Fund.

## D. Monitoring and Evaluation

8. The Project will conduct household impact survey, physical measurements of infrastructure outcomes including traffic counts, and a web-based management information system (MIS) including geographical information system (GIS) capability.

## E. Supervision

9. The Fund will conduct one annual supervision mission with the first mission provisionally scheduled for the third quarter of 2020. In addition, IFAD may conduct Implementation Support Missions (ISM) in order to advise on Project strategy and implementation approach and to assist the Project to identify practical solutions to any challenges and bottlenecks.

## Schedule 2

## Allocation Table

1. Allocation of Loan/Grant Proceeds. (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan/Grant and the allocation of the amounts to each category of the Financing and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	Loan amount allocated (expressed in USD)	Grant amount allocated (expressed in USD)	Total Loan and Grant amount	Percentage (net of Government and other contribution)
I. Works	29 350 000		29 350 000	100
II. Consultancies	9 561 000	1 200 000	10 761 000	100%
III. Training	7 863 000		7 863 000	100%
IV. Grants and subsidies	975 000		975 000	100%
Unallocated	5 437 000		5 437 000	
<b>Total</b>	<b>53 186 000</b>	<b>1 200 000</b>	<b>54 386 000</b>	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

"Consultancies" under Category II shall mean eligible expenditures incurred related to all consultancy services and studies for the Project.

The grant funds will be utilized for consultancies under component 2.3.

### Schedule 3

#### Special Covenants

In accordance with Section 12.01(a)(xxiii) of the General Conditions, the Fund may suspend, in whole or in part, the right of the Borrower/Recipient to request withdrawals from the Loan and Grant Account if the Borrower/Recipient has defaulted in the performance of any covenant set forth below, and the Fund has determined that such default has had, or is likely to have, a material adverse effect on the Project:

1. Within 6 months of entry into force of the Financing Agreement, the Project will identify a customize accounting software as it is the practice in IFAD on-going supported projects, to satisfy International Accounting Standards and IFAD's requirements.
2. Within six (6) months of entry into force of the Financing Agreement , the MEF PIU will enter into Memorandum of Understandings (MoU) with TSC and CPS that will structure the collaboration, define roles, responsibilities and duties with regards to implementation, financial management, accounting and reporting.
3. Planning, Monitoring and Evaluation. The Borrower/Recipient shall ensure that a Planning, Monitoring and Evaluation (PM&E) system shall be established within twelve (12) months from the date of entry into force of this Agreement.
4. Indigenous People (IPs) Concerns. The Borrower/Recipient shall ensure that the concerns of IPs are given due consideration in implementing the Project and, to this end, shall ensure that:
  - (a) the Project is carried out in accordance with the applicable provisions of the relevant IP national legislation;
  - (b) indigenous people are adequately and fairly represented in all local planning for Project activities;
  - (c) IP rights are duly respected;
  - (d) IP communities, participate in policy dialogue and local governance;
  - (e) The terms of Declarations, Covenants and/or Conventions ratified by the Borrower/Recipient on the subject are respected;
  - (f) The Project will not involve encroachment on traditional territories used or occupied by indigenous communities.
5. Land tenure security. The Borrower/Recipient shall ensure that the land acquisition process has already been completed and that compensation processes were consistent with the Standard Operating Procedure for land acquisition and resettlement which includes the free prior and informed consent principles.
6. Compliance with the Social Environmental and Climate Assessment Procedures (SECAP). The Borrower/Recipient shall ensure that the Project will be implemented in compliance with IFAD's SECAP.

Environment and Social Safeguards. The Borrower/Recipient shall ensure that: (a) all Project activities are implemented in strict conformity with the Borrower/Recipient's relevant laws/regulations; (b) all Project activities give special consideration to the participation and practices of ethnic minority population in compliance with IFAD's Policy on Indigenous Peoples (2009), as appropriate; (c) proposals for civil works include confirmation that no involuntary land acquisition or resettlement is required under the Project. In the event of unforeseen land acquisition or involuntary resettlement under the Project, the Borrower/Recipient shall immediately inform the Fund and prepare the necessary planning documents; (d) women and men shall be paid equal remuneration for work of equal value under the Project; (e) recourse to child labour is not made under the Project; (f) the measures included in the Gender Action Plan prepared for the Project are



undertaken, and the resources needed for their implementation are made available, in a timely manner; and (g) all necessary and appropriate measures to implement the Gender Action Plan to ensure that women can participate and benefit equitably under the Project are duly taken.

7. Anticorruption Measures. The Borrower/Recipient shall comply with IFAD's Policy on Preventing Fraud and Corruption in its Activities and Operations.

# Logical framework

Results Hierarchy	Indicators				Means of Verification			Assumptions
	Name	Baseline	Mid-Term	End Target	Source	Frequency	Responsibility	
<b>Outreach</b>	<b>1 Persons receiving services promoted or supported by the project</b>				Survey	Monthly	M&E officer	
	Total number of persons receiving services - Number of people		75000	227000				
	<b>1.a Corresponding number of households reached</b>				Survey	Monthly	M&E officer	
	Non-women-headed households - Number							
	<b>1.b Estimated corresponding total number of households members</b>				Survey	Monthly	M&E officer	
Household members - Number of people		500000	1000000					
<b>Project Goal</b> Reduce poverty and enhance food security	<b>Declining rural poverty rates with improvement in status of women-headed hhs</b>				country level poverty assessment	periodically after every 5 years	RGC and third-party assessments	Stimulating rural growth will reduce poverty Increase in agriculture growth will reduce poverty.
	rural poverty rate (%) -	20	15	10				
	<b>Increasing agriculture growth rate</b>				Government Economic Analysis	Periodically	Government Analysis	
	growth rate (%) -	1.5		2				
	<b>Abbreviated Women's Empowerment in Agriculture Index</b>				Feed the future survey	Periodically	USAID	
AWEIA - Number	0.74		0.8					
<b>Development Objective</b> Sustainably increase productivity of youth, enterprises and the rural economy	<b>Number of direct beneficiaries experiencing at least 25% increased earnings-per-day from on-farm or off-farm work</b>				Outcome survey	Baseline; Mid-term; End line surveys	Third Party Assessment	Political and economic stability in the country and the region.
	Households - Number		15000	30000				
	<b>Number of beneficiaries reporting reduced variability of earnings with climate conditions</b>				Outcome survey	Baseline; Mid-term; End line surveys	Third party assessment	
	Females - Number							
	Households - Number		20000	50000				
<b>Outcome</b> 1. Increase poor rural people's benefits from market participation	<b>2.2.6 Households reporting improved physical access to markets, processing and storage facilities</b>				Survey; M&E records	After mid-term annually	PSU and MRD and PDRD	Increased market participation will lead to increased productivity CI 1.2.3 Activities to be delivered in cooperation with other partners
	Households reporting improved physical access to markets - Percentage (%)			80				

	Households reporting improved physical access to markets - Number			160000				
	<b>The growth in the traffic and businesses visible along the roads, in the markets and ferry landings constructed by the project.</b>				Traffic and business volume surveys	Baseline. Mid-term; End line	MRD and technical consultant	
	increase in roadside businesses (%) -			25				
	increase in traffic (%) -			50				
	<b>1.2.3 Households reporting reduced water shortage vis-à-vis production needs</b>				M&E records	Annual	PMU and MME	
	Households - Number		1000	5000				
	Women-headed households - Number		150	750				
<b>Output</b> 1.1 Access Roads: Year-round access roads built in the areas of intervention	<b>2.1.5 Roads constructed, rehabilitated or upgraded</b>				M&E records	Annual	PMU	1. Demand-responsive output planning. 2. Appropriate technical standards. 3. Effective operation and maintenance.
	Length of roads - Length (km)		160	450				
	<b>Km of road constructed, rehabilitated or upgraded</b>				M&E records	Annual	PMU	
	Bitumen / concrete surface - (km)		100	300				
	Gravel surface - (km)		60	150				
<b>Output</b> 1.2 Other value chain infrastructure facilities constructed	<b>2.1.6 Market, processing or storage facilities constructed or rehabilitated</b>				M&E records	Annual	PMU	1. Demand-responsive output planning. 2. Appropriate technical standards. 3. Effective operation and maintenance.
	Market facilities constructed/rehabilitated - Number		25	75				
<b>Output</b> 1.3 Farmer benefit from improved on-farm and near-farm water management, solar pumping and productive RET	<b>3.1.3 Persons accessing technologies that sequester carbon or reduce greenhouse gas emissions</b>				MIS	Annually	RET suppliers	Financing for RET activities identified following favourable evaluation of S-RET
	Total persons accessing technologies - Number of people		5000	20000				
<b>Outcome</b> 2. Increase poor rural people's productive capacities	<b>Number of rural youth productivity employed</b>				Pre-training and post training tracking of applicants	Baseline; Mid-term; End line	PSU and SDF	The training adds value to the skills of the youth and enhances their demand in the job market.
	employment - Number		1500	4500				
	<b>2.2.2 Supported rural enterprises reporting an increase in profit</b>				Outcome Survey	Annually	PMU	
	Number of enterprises - Number		60	85				

<b>Output</b> 2.1.1 Number of rural youth trained in Technical Skills and supported to develop businesses	<b>2.1.2 Persons trained in income-generating activities or business management</b>			MIS	Annually	PMU & SDF	Economic opportunities exist for people with improved skills	
	Persons trained in IGAs or BM (total) - Number		2280					6840
	<b>2.1.1 Rural enterprises accessing business development services (at least 30% with women in leadership positions)</b>							
	Rural enterprises - Number		150					500
	Size of enterprises - Number of people		300	1500				
<b>Output</b> 2.2.1 Digital Literacy and Adoption of Digital Technology	<b>Number of persons trained in digital literacy</b>			MIS	Annually	PMU & SDF	Use of digital technology can increase rural productivity.	
	People trained - Number of people		1500					5000
	<b>Number of persons participating in technology adoption subprojects</b>							
	people trained - Number of people		1500	5000				
<b>Output</b> 2.2.2 Digital Innovations for the Rural Economy	<b>Number of KAS apps developed for use by agriculture and rural sector and people benefiting from them</b>			M&E and digital platform records	Annually	Service Provider SP3 and Techo Start-up Centre	Use of digital technology can increase rural productivity.	
	Applications tested and rolled out with grant funding - Number		2					5
	Users - Number		5000					12500
	Applications supported by Challenge Fund reaching testing stage - Number		3					10
	Users - Number			12500				
<b>Output</b> 2.3.1 Policy Guidance Notes	<b>Policy 1 Policy-relevant knowledge products completed</b>			PMU records	Annually	TA and PMU	Improved policy and decision-making leads to increased productivity	
	Number - Number		2					5

Note: Some additional indicators and disaggregated targets are in the ORMS system. This version has been edited and shortened for clarity and to meet the requirement of 2 pages. All people-centric logframe targets will be measured for youth and gender.